

## **Festivalul de scurtmetraj portughez de la New York // NY Portuguese Short Film Festival la București**

5-6 decembrie 2016, Cinema Elvire Popesco, București

**Arte Institute** în colaborare cu **Asociația Fala Português!**, cu sprijinul **Institutului Camões pentru Cooperare și Limbă Portugheză**, **Ambasadei Portugaliei la București** și al **Institutului Francez din București**, au plăcerea să prezinte la **București** festivalul de film de scurtmetraj **NY Portuguese Short Film Festival**.

**NY Portuguese Short Film Festival** se află la prima ediție în România, însă este un eveniment deja cu tradiție, având la activ șase ediții, organizate de Arte Institute simultan în New York și Lisabona.

În 2015, NYPSFF a fost prezent în SUA, Portugalia, Marea Britanie, Australia, Republica Populară Chineză, Brazilia, Africa de Sud, Polonia, Germania, Canada și Senegal – 15 țări și 29 de orașe.

Proiecțiile vor avea loc la **Cinema Elvire Popesco** (Bd. Dacia, nr.77), în zilele de **5 și 6 decembrie**, de la ora **19:00**.

Proiecțiile vor avea subtitrări în limba română și în limba engleză.

**Accesul este liber**, în limita locurilor disponibile.

### **NY Portuguese Short Film Festival – Program**

#### **Luni, 5 decembrie, 19:00**

Seara de scurtmetraj.

Zece producții recente semnate de tineri regizori portughezi și selecționate de un juriu alcătuit din cineaști cu experiență: Victor Pinheiro (Institutul de Cinema și Audiovizual din Portugalia), Zita Carvalhosa (Festivalul de Scurtmetraje din São Paulo, Brazilia) și Jared Earley (Curator de film, SUA).

#### **19:00**

„Așa era”/”Pronto, era assim” de Patrícia Rodrigues | Joana Nogueira – Portugalia, 2015

„Dumnezeu se va îngriji”/”Deus providenciará” de Luís Porto – Portugalia, 2015

„Am un râu de Ricardo Teixeira”/”Tenho um rio” – Portugalia, 2016

„Legea gravitației”/”Lei da gravidade” de Tiago Rosa-Rosso – Portugalia, 2014

„Sălbatic”/”Feral” (Scurtmetraj invitat) de Daniel Sousa – SUA, Portugalia, 2012

Durată totală: 69 min.

**20:45**

„Isa” de Patrícia Vidal Delgado – Portugalia, 2014

„Jaful”/”O Assalto” de João Tempera – Portugalia, 2015

„Prefer să nu spun”/” Prefiro não dizer” de Pedro Augusto Almeida – Portugalia, 2015

„#Lingo” de Vicente Nirō – Portugalia, 2015

„Garoafele și Glauber Rocha”/” Os Cravos e a Rocha” (Scurtmetraj invitat) de Luísa Sequeira – Portugalia, 2015

Durată totală: 66 min.

### **Marti, 6 decembrie, ora 19:00**

Seara de documentar.

„**Portughezi din Soho**” – de Ana Miranda, SUA, Portugalia, 2016, 60 min.

Documentarul „Portughezi din Soho – Istoria care a schimbat geografia”, de Ana Miranda, spune povestea emigranților portughezi care au ajuns în SoHo după cel de-al Doilea Război Mondial. Documentarul ne dezvăluie istoria acestui cartier situat chiar în inima Manhattan-ului și a orașului New York. Coloana sonoră a filmului poartă semnătura artistei Rita RedShoes, iar scriitorul José Luís Peixoto este autorul și naratorul replicilor din film.

Notă pentru editori: Asociația Fala Português! este o asociație neguvernamentală, apolitică, cu scop nepatrimonial, independentă, care are ca obiectiv principal promovarea limbii portugheze și a culturilor conexe, în sens restrâns, precum și încurajarea și consolidarea unei perspective interculturale în domeniile educației, culturii și cercetării, în sens extins.

Pentru detalii suplimentare, vă rugăm să ne contactați:

Cristina Nițu

Asociația Fala Português!

[contact@falaportugues.ro](mailto:contact@falaportugues.ro)

0740 61 38 78